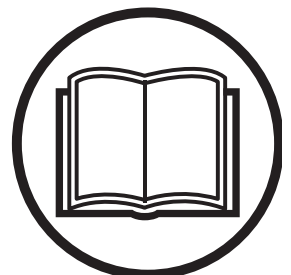


Használati utasítás | Instrukcja obsługi
Návod na obsluhu | Návod k použití

Porelszívó, T sorozat, Ekstraktor pyłu T-Line
Odsávač prachu T-Line, Odsavač prachu T-Line
T 4000, T 7500, T 10000



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használna.
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.
Pred používaním stroja si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že pokynom rozumiete.
Než začnete stroj používať, prostudujte si dôkladne návod k použitiu a uistite sa, že ste pochopili pokyny v ňom uvedené.

HU PL SK CZ

Bevezető

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a Husqvarna vállalatot választotta beszállítóként.

Reméljük, hogy a T sorozatú porelszívó megfelel elvárásainak és megelégedésére fogja tudni használni. Folyamatosan azon fáradozunk, hogy fejlesszük termékeinket a szegmensben, amiben tevékenykedünk és új berendezésekkel lássuk el a piacot.

Értesítés!

Ezek az utasítások kizárólag a T sorozatú porelszívókra vonatkoznak.

A T sorozatú porelszívók építési területek tisztítására valók és olyan kis méretű elektromos gépekhez kapcsolhatók, mint például fűrők, csiszológépek stb. A gép száraz, nem gyúlékony por és törmelék beltéri környezetben történő felvételére szolgál. Folyadékok felszívására nem alkalmas.

A Husqvarna nem tehető felelőssé a porelszívó egyéb célokra való alkalmazásáért, vagy a használati utasításban leírtaktól eltérő módon történő használatáért.

Szenteljen különös figyelmet a biztonsági szabályozásokra.

A porelszívó használatának megkezdése előtt olvassa el a teljes használati utasítást.

A porelszívókhoz kizárólag a Husqvarna által meghatározott pótalkatrészek használhatók.

Tartalomjegyzék

1	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK - Jelzések	7	SZERVIZELÉS
2	KICSOMAGOLÁS – Termék áttekintése	8	GARANCIA
3	MŰKÖDTETÉS	9	PROBLÉMAMEGOLDÁS
4	SZŰRŐTISZTÍTÁS	10	MŰSZAKI ADATOK
5	PORTÁROLÓ RENDSZER	11	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
6	SZŰRŐCSERE		

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elektromos készülék használatakor az alapvető biztonsági előírásokat mindig be kell tartani, beleértve a következőket:

FIGYELMEZTETÉS – A tűzveszély, áramütés vagy sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

- Az összeüződött vagy kettévált kábel használata veszélyes lehet, az ilyent azonnal ki kell cserélni. Személyi sérülés veszélye.
- Ellenőrizze, hogy a szerelési terület stabil, a porszívó nem fog felborulni. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye.
- Becsípődés veszélye a rögzítő csatok kezelésekor.
- A gépet tilos olyan környezetben használni, ahol robbanásveszélyes gázok lehetnek jelen. Súlyos robbanásveszély.
- A berendezést földelő vezeték nem megfelelő csatlakoztatása áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a tápaljzat megfelelően földelt, hívjon szakképzett villanyszerelőt. Ne módosítsa a géphez tartozó tápcsatlakozó dugaszt, ha az nem illik a tápaljzatba. Szereltesen fel megfelelő tápaljzatot szakképzett villanyszerelővel.
- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy az áramerősség és a feszültség megfelel a gép adattábláján feltüntetett értékeknek.
- A bedugott gépet ne hagyja felügyelet nélkül. Húzza ki tisztítás vagy szervizelés előtt, illetve ha nem használja.
- Ne használja szabadban vagy nedves felületen! A gép kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játékként használják! A gyermekek általi vagy gyermekek közelében való használat fokozott körültekintést igényel.
- Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon használja. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- A kezelőket be kell tanítani a gép használatára.
- A gépet csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Sérült vezetékkel vagy dugasszal ne használja! Ha a gép nem úgy működik, ahogy kellene, leesett, megsérült, a szabadban hagyták vagy vízbe esett, javíttassa meg szakképzett szerelővel.
- Ne húzza vagy emelje fel a vezetékénél fogva, ne használja fogantyúnak a vezetéket, ne csukja rá az ajtót a vezetékre, ne húzza a vezetéket éles élek és sarkok körül! Ügyeljen rá, hogy a géppel ne haladjon át a vezetéken. Tartsa távol a vezetéket forró felületektől.
- A dugaszt ne a vezetékénél fogva húzza ki! A kihúzásához ragadja meg a dugaszt, ne a vezetéket.
- Ellenőrizze, hogy ki van-e húzva a tápaljzatból, mielőtt a terméken szervizelési vagy karbantartási műveletbe kezd.
- Ne nyúljon nedves kézzel a dugaszhoz vagy a géphez!
- Vizsgálja meg rendszeresen a tápkábel és a dugasz épségét. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki szakképzett személlyel.
- Ne tegyen semmit a nyílásokba! Ne használja, ha bármelyik nyílás el van zárva (kivéve szűrőtisztítás során). Szedjen le róla minden port, hajszalet és más dolgot, ami mérsékelheti a levegőáramlást.
- Tartsa távol haját, ruházatát, ujjait, illetve egyéb testrészeit a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- Kapcsoljon ki minden kezelőszervet, mielőtt a dugaszt kihúzná.
- Ne használja gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzin felszívására, és ne használja olyan területeken, ahol ezek jelen lehetnek!
- Ne szívjon fel vele semmiféle folyadékot.
- Ne szívjon fel vele égő, füstölő dolgokat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Járjon el lépcsők takarításánál különös körültekintéssel.
- Ne használja a berendezést porzsák és/vagy szűrők nélkül. Cserélje ki a porgyűjtő rendszert és/vagy a szűrőket a kézikönyvben leírt módon.
- Ha hosszabbtóra van szükség, a géphez megfelelő kapacitású használjon.
- Ne változtassa meg a gép eredeti kialakítását.
- Tartsa távol a gyermekeket és illetéktelen személyeket a géptől, ha az használatban van.
- Minden javítást csak szakképzett szerelő végezhet a gépen. Csak a gyártótól származó vagy azzal egyenértékű pótalkatrészt használjon.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedvességnek. Csak beltérben tárolja.
- Csak megfelelően földelt tápaljzatból működtesse. Lásd a földelési utasításokat.
- Feltétlenül olvassa el és értelmezze a főtermék használati utasítását, hogy megtudja, milyen személyi védőfelszerelést kell viselnie, milyen biztonsági felszerelést kell használnia, és hogyan dolgozhat biztonságosan.

TERMIKUS VÉDELEM

- A porelszívó fel van szerelve egy hőbiztosítókkal, ami a motort védi a túlmelegedéstől. A hőbiztosíték kioldása esetén kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábelét és ellenőrizze, nem telt-e meg a porzsák, tömődött-e el a szívócső vagy a szűrő. Akár 45 perc is eltelhet, amíg a hőbiztosíték visszaáll alaphelyzetbe.

FÖLDELÉSI UTASÍTÁSOK

- A porelszívót földelni kell. Üzemzavar vagy meghibásodás esetén a földelés a legkisebb ellenállás útvonalát biztosítva csökkenti az áramütés kockázatát. A porelszívó tápkábele földelő vezetékkel tartalmaz és földelt dugasszal van szerelve. A dugaszt egy, a helyi villanszerelési szabályok és rendeletek szerint megfelelően szerelt, földelt konnectorba kell csatlakoztatni.

SZÁLLÍTÁSSAL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK

- Az egységet a szállítás során biztonságosan rögzíteni kell az oldalán található lekötő horgok segítségével.
- A reteszelt önbeálló kerekeket reteszelni kell
- A szállítás előtt ki kell üríteni a porzsákot
- A propán egységeknél az akkumulátort és a propángázt le KELL kötni, és szintén rögzíteni kell.
- Ellenőrizze a propángázra vonatkozó helyi szállítási szabályokat

TÁROLÁSSAL KAPCSOLATOS UTASÍTÁSOK

- Az egységeket beltérben, az időjárás viszontagságaitól védve kell tárolni.
- A reteszelt önbeálló kerekeket reteszelni kell.
- Az egységet le kell választani a tápellátásról.

TENNIVALÓK BALESET ESETÉN

- Forduljon a helyi hatóságokhoz.
- Kapcsolja ki a tápellátást.
- Húzza ki az egységet.

1.2 Általános biztonsági óvintézkedések

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi. Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk.
- Ne feledje, hogy a kezelő, azaz Ön a felelős más személyek vagy azok tulajdonának sérüléseiért vagy veszélyeztetéséért.
- A gépet tisztán kell tartani. A jelzéseknek és matricáknak tökéletesen olvashatónak kell lenniük.
- Szállításkor rögzítse a gépet.
- Mielőtt a gépet hosszabb időre használaton kívül helyezné, tisztítsa meg alaposan, és végeztesse el teljes szervizét.

1.2 A jelzések magyarázata



viseljen porvédő
maszkot

viseljen fülvédőt

viseljen védőszemüveget

2. KICSOMAGOLÁS

A gép kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy megvannak-e az alábbi tartozékok:

- Tömlő a végszerelvényeivel.
- Pálca.
- Padló szívófej.
- Y-csatlakozó (lásd az alábbi táblázatot)

MODELL	USCS	METRIKUS
T 7500	Nincs a csomagolásban	
T 10000	3"-os – két 3"-os	76 mm-es – két 76 mm-es

Ha a fent említett alkatrészek bármelyike hiányozna, forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy értékesítési képviselőjéhez.

Olyan modellek esetébe, amelyeknél a csomagolás korlátai miatt az első önbeállító kerekek nincsenek felszerelve. Szerelje fel az első önbeállító kerekeket a csomagban található csavarok vagy anyák (alkalmazástól függően) és alátétek segítségével.

Védje a környezetet:

A csomagolóanyagok és használt gépalkatrészek selejtezését a helyi ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően, környezetvédelmi szempontból biztonságos módon végezze. Ne felejtse el az újrahasznosítást!

2.1 A termék áttekintése

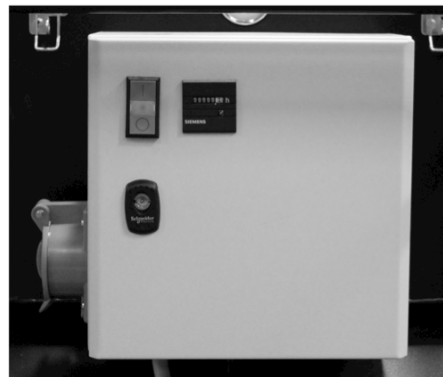
T 7500



T 10000



Elindítás és leállítás



3. MŰKÖDTETÉS

A gép száraz, nem éghető por elszívására és leválasztására készült, melynek robbanási koncentrációs határértéke $>0,1 \text{ mg/m}^3$.

A porelszívó a kapcsolószekrényen elhelyezett zöld gombot megnyomva indítható be, és a közvetlenül alatta található piros gomb megnyomásával állítható le.

Fontos:

Ha a piros és a zöld gomb között elhelyezett piros lámpa világít, az fázishibát jelez. A fázisok közül kettőt felcserélve a hiba elhárítható. Ez egy biztonsági óvintézkedés annak megelőzésére, hogy a szivattyú ne fordítva, fújva induljon el.

A porral telített levegőt a gép nagy sebességgel átszívja a szívócsövön és a szívószelepen. A levegő a centrifugálszűrőben lelassul, a nagyobb részecskék pedig részben a centrifugális erő, részben a gravitáció miatt itt kihullanak. A levegő és a finomabb részecskék ezután áthaladnak a dupla szűrőrendszeren, ahol lezajlik a leválasztásuk. A gép ellentétes irányú levegőimpulzussal végez szűrőtisztítást.

A leválasztott por a centrifugálszűrőben folyamatosan gyűlik, majd a gép kikapcsolása után az alján levő levegőcsappantyú nyílásán keresztül a műanyag zacskóba hullik. A szűrőtisztítási eljárás akkor fejeződik be, amikor egyértelművé vált, hogy a tartályból a por behullott a gyűjtőzacskóba. Egyes szélsőséges esetekben az összetapadt port kézzel kell feltörni. Ehhez a zacskón keresztül meg kell ütni a port, vagy gumikalapáccsal a tartály oldalát.

4. SZŰRŐTISZTÍTÁS

A szűrőt időről időre meg kell tisztítani. Ezt a zacskós gyűjtőrendszer cseréje előtt, a munka befejezését követően vagy akkor kell megtenni, ha gyengül az elszívás.

Eljárás: Fedje be a bemeneti nyílást adott esetben a mellékelt fedéllel. Először várjon négy-öt másodpercet, amíg felépül a vákuum, majd gyorsan nyomja le röviden a gombot. Ismétlje meg az eljárást ötször. Fontos, hogy minden ismétlés előtt várja meg, amíg a gép újra felépíti a vákuumot.

Kapcsolja ki a motort, várja meg, amíg teljesen leáll, majd vegye le a bemeneti nyílásról a fedelet.

Ha az elszívás továbbra is gyenge, ki kell cserélni az előszűrőt. Ha az elszívás továbbra is gyenge marad, ki kell cserélni a HEPA-szűrőt. Lásd a 6. fejezetben az utasításokat. SZŰRŐCSERE.

5. PORTÁROLÓ RENDSZER

A porelszívók többségénél típustól függően Longopac vagy normál nejlonzacskós rendszer gondoskodik a por hatékony tárolásáról. A Longopac egy 22 m hosszú műanyag cső, ami a gép tartozékként mellékelt kötőoszalaggal műanyag zacskókra osztható.

Új Longopac csomag behelyezése: Oldja el az utolsó zacskót tartó pántot. Távolítsa el a tartót, tegyen be egy új Longopac zacskót, majd húzza ki a belső végét felfelé. Szerelje vissza a tartót a gépre, és rögzítse a felfelé néző nyílást a pánttal. Húzza le a külső végét, és zárja össze kötőoszalaggal.

Az összes porelszívó használható eredeti Husqvarna egyszer használatos porzsákokkal, még azok is, amik a Longopac rendszerrel vannak ellátva.

A Longopac vagy normál zacskót csak akkor cserélje, ha a tisztítási ciklus már lefutott.

6. SZŰRŐCSERE

Por szétcsóródásának veszélye - Viseljen személyi védőfelszerelést

Szűrőcsere során az egészségre veszélyes por szóródhat szét. Ennek megfelelően a felhasználónak védőszemüveget, védőkesztyűt és FFP3 védelemet biztosító porvédő maszkot kell viselnie.

FIGYELMEZTETÉS

Feltétlenül kapcsolja ki a gépet és húzza ki a konnektorból, mielőtt a szervizelésébe kezd.

Előszűrő

Oldja a tartály és az alsó centrifugálszűrő közötti rögzítőkapcsokat. Oldja a tartály és az abszolút szűrő fedele közötti tömlőcsatlakozásnál található rögzítőkapcsokat. Billentse előre a tartályt. Fordítsa el az óramutató járásával egyező irányba a szűrő lemezét 10 fokkal, majd óvatosan fordítsa fel a szűrőt a tartójával együtt. Helyezzen egy műanyag zacskót a szűrőegységre. Emelje fel óvatosan a szűrőt, kézzel csípje össze a zacskót, majd kösse le teljesen a száját. Ezt a zacskót megfelelően ártalmatlanítani kell.

Szereljen be egy teljesen új szűrőcsomagot a kiszereléshez képest fordított sorrendben. Csak eredeti szűrők használhatók

Fontos:

Az egyes csövek külön cseréjére nincs lehetőség. Ha egy megsérült, a teljes szűrőt ki kell cserélni.

HEPA-szűrő

Oldja a szűrő fedelét rögzítő csatokat, majd emelje át óvatosan a szűrőt egy műanyag zacskóba. Ezt a zacskót megfelelően ártalmatlanítani kell. Szereljen be egy új szűrőt a kiszereléshez képest fordított sorrendben.

Fontos:

A HEPA-szűrőt nem lehet tisztítani, az erre irányuló kísérlet során a szűrő tönkremegy. A pótszűrő beszerelése során ügyeljen arra, hogy ne érjen a szűrő belsejéhez. A szűrő belső szűrőanyaga bármilyen erőhatásra/károsító hatásra tönkremehet.

Szűrőcsere javasolt időközei: A durvaszűrőt 6 havonta, a HEPA-szűrőt 12 havonta kell cserélni.

7. SZERVIZELÉS

- A gép tisztítása és karbantartása előtt azt ki kell kapcsolni, a tápkábelét pedig ki kell húzni a konnektorból.
- Kerülje a sűrített levegővel történő tisztítását. Ha mégis erre lenne szükség, ne irányítsa a légsugarat a gép nyílásaira, különösen ne a hűtőlevegő bemenetre.
- Tisztítsa le a gépet, mielőtt azt kiviszi a munkaterületről.
- Az összes többi berendezést szennyezettnek kell tekinteni és ekként kell kezelni.
- Lehetőség szerint speciális, erre alkalmas helyiséget kell használni.
- Megfelelő személyi védőfelszerelést kell használni. A durva- és az abszolút szűrő cseréjekor az egészségre veszélyes por szóródhat szét. Ennek megfelelően a felhasználónak védőszemüveget, védőkesztyűt és FFP3 védelemet biztosító porvédő maszkot kell viselnie.
- A szervizelést követően minden szennyezett alkatrészt az előírásoknak megfelelően műanyag zacskókban ártalmatlanítani kell.
- Ha a gépet egyéb célokra is használni kell, rendkívül fontos a megtisztítása, hogy elkerülhető legyen a veszélyes por elterjedése.
- Ne lyukassza ki a HEPA-szűrőt. Por szóródhat szét.

Pótalkatrészek, szűrők és porgyűjtő rendszer

Cikkszám:	Leírás	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 zacskós)	1	1
590396101	Műanyag zacskó (25 db)	1	1
590433801	ELŐSZŪRŐ (T 7500)	1	N/A
590445701	ELŐSZŪRŐ (T 10000)	N/A	1
590433701	HEPA-SZŪRŐ, 100% DOP	2	3
590435901	HEPA-SZŪRŐ, 100% DOP, USA	2	3

Figyelmeztetés

A gép csak beltéri használatra való és csak zárt térben tárolható

A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatja, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra.

Biztosítsa, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

8. GARANCIA

Az összes Husqvarna eszköz és kiegészítő anyag- és gyártási hibákra vonatkozó 12 hónap gyári garanciával rendelkezik. A garancia a mellékelt garancialap visszaküldése esetén 36 hónapra bővül. Ne kísérelje meg a szívókészülék javítását a gyártó beleegyezése nélkül.

A garancia nem vonatkozik a normál elhasználódásból, a gondatlanságból, a hibás használatból, a jogosulatlan javításból vagy abból eredő hibákra, hogy a szívókészüléket nem megfelelő feszültségről próbálták használni. Panasz esetén a szívókészüléket vagy elfogadott alkatrészét vissza kell juttatni nekünk vagy meghatalmazott képviselőnknek garanciális vizsgálatra, garanciális javításra vagy cseréire.

9. PROBLÉMAMEGOLDÁS

A porelszívók mostoha környezetekhez és feladatokhoz lettek tervezve és gyártva, de a felhasználónak a gépet védenie kell az ütésektől és robbanásoktól. A szűrő, a tömítések, a tartozékok és a csatlakozások gondosan, a kezelői munkakörnyezethez lettek igazítva és kiválasztva. A gép a kezelő és a karbantartó személyzet általi gondos kezelésre szorul, hogy sok éven át megfelelően működhessen.

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul el	Nincs tápellátás	Dugja be a gépet
	Hibás a tápkábel	Cserélje ki a tápkábelt
	Hibás a kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót
	Hibás a kombinált kontaktor	Cserélje ki a kombinált kontaktort
	Fázishiba (a piros lámpa világít)	Cseréljen fel két fázist
Beindítás után a motor leáll	Rossz biztosíték	Cserélje ki megfelelő biztosítékra
	Zárlat a tápkábelben/gépben	Javíttassa meg a készüléket
A motor jár, de a gép nem szív	A tömlő nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a tömlőt
	A tömlő elzáródott	Tisztítsa ki a tömlőt
	Nincs porgyűjtő zsák	Szerelje be a porgyűjtő rendszert
A motor jár, de gyengén szív	Kilyukadt a tömlő	Cserélje ki a tömlőt
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa ki/cserélje ki a szűrőt
	Laza a felső fedél	Igazítsa helyre
	Szennyeződés a levegőcsappantyún	Tisztítsa meg a levegőcsappantyút
	Hibás tömítések	Cserélje ki az érintett tömítéseket
A motor port fúj ki	Hibásan összeszerelt vagy sérült szűrőrendszer	Igazítsa be/cserélje ki a szűrőket
Rendellenes zaj		Javíttassa meg a készüléket

**A KEZELÉSI ÚTMUTATÓT
ŐRIZZE MEG!**

10. MŰSZAKI ADATOK

Adatok	Mértékegység	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Tápfeszültség (3 fázis)	V	400	400	400
Teljesítményfelvétel (max.)	kW	4	5,5	11
Levegőáram (max.)	m ³ /óra	400	600	900
	cfm	236	354	530
Vákuum (max.)	kPa	26	28	30
Emelőmagasság (víz),	hüvelyk	104	110	120
Fő tömlő	metrikus	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Bemenet	metrikus	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Előszűrő	%	>99,5% 1 um szűrés esetén	>99,5% 1 um szűrés esetén	>99,5% 1 um szűrés esetén
Előszűrő felülete	metrikus	1,2 m ²	2,9 m ²	3,9 m ²
HEPA-szűrők, 99,99% 0,3 mikronos szűrésnél	#	2	2	3
HEPA-szűrő teljes felülete	metrikus	4,5 m ²	5 m ²	7,5 m ²
Hangszint	dB(a)	78	74	74
Porgyűjtő rendszer	típusa	Longopac	Longopac	Longopac
Méreték (H*Sz*M)	metrikus	885x600x1515	1245x686x1753	1400x736x1727mm
Tömeg	metrikus	106 kg	206 kg	336 kg

11. EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SVÉDORSZÁG, Tel. +46 36 146500 a saját felelősségére kijelenti, hogy a jelzett termék:

Leírás	Porelszívó
Márka	HUSQVARNA
Típus / modell	T 4000, T 7500, T 10000
Megjelölés	2017-es és újabb sorozatszámok

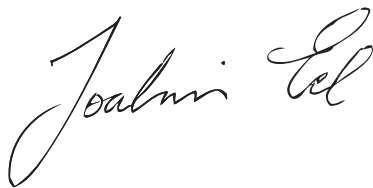
teljes mértékben megfelel a következő EU-irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK 2011/65/EU	„gépre vonatkozó” „egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint, hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017.08.15.



Joakim Ed
Globális K+F igazgató
A műszaki dokumentációk felelőse

Wstęp

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybór produktu firmy Husqvarna.

Mamy nadzieję, że ekstraktor pyłu T-Line spełni Państwa potrzeby i oczekiwania. Nieustannie ulepszamy nasze produkty i wprowadzamy na rynek coraz nowsze rozwiązania.

Uwaga!

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie ekstraktora pyłu T-Line.

Ekstraktory pyłu T-Line zostały zaprojektowane z myślą o czyszczeniu obszarów budowy i współpracują z małymi elektrycznymi urządzeniami, a takimi jak wiertła, szlifierki itp. Maszyna jest przeznaczona do zbierania suchego, niepalnego pyłu w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie nie nadaje się do zbierania płynów.

Husqvarna nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania ekstraktora pyłu niezgodnie z niniejszą instrukcją.

Prosimy o przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa.

Przed użyciem ekstraktora pyłu należy w całości przeczytać instrukcję.

W ekstraktorze pyłu należy używać wyłącznie części zamiennych wyspecyfikowanych przez Husqvarna Construction Products.

Spis treści

1	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA – Symbole	7	SERWIS
2	ROZPAKOWANIE – Omówienie produktu	8	GWARANCJA
3	DZIAŁANIE	9	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
4	CZYSZCZENIE FILTRA	10	DANE TECHNICZNE
5	SYSTEM PRZECHOWYWANIA PYŁU	11	DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC
6	WYMIANA FILTRA		

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania elektrycznego urządzenia należy przestrzegać pewnych podstawowych zasad ostrożności, w tym:

OSTRZEŻENIE – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

- Przygniecione lub rozcięte kable mogą być źródłem zagrożenia podczas użytkowania urządzenia. Należy je natychmiast wymienić. Zagrożenie obrażeniami ciała!
- Montaż należy przeprowadzać na stabilnym podłożu, aby uniknąć przewrócenia się ekstraktora pyłu. Grozi to obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.
- Zagrożenie przycięcia podczas zaciskania sprzączek.
- Nie wolno używać maszyny w otoczeniu, w którym może znajdować się wybuchowy gaz. Poważne zagrożenie wybuchem.
- Nieprawidłowe podłączenie uziemienia może skutkować porażeniem prądem. W przypadku wątpliwości, czy dane gniazdko jest poprawnie uziemione, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem. Nie wolno modyfikować wtyczki dostarczonej z maszyną. Jeśli nie można podłączyć do gniazdka ściennego. Zlecić elektrykowi zainstalowanie odpowiedniego gniazdka ściennego.
- Przed użyciem maszyny sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej zasilacza maszyny.
- Nie pozostawiać maszyny podłączonej do prądu. Jeśli maszyna nie jest używana, a także przed czyszczeniem lub serwisem maszyny, należy odłączyć przewód od gniazdka.
- Nie używać urządzenia poza pomieszczeniami zamkniętymi lub na mokrej powierzchni; maszyna jest przeznaczona wyłącznie do pracy w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie używać jako zabawki. Zachować szczególną ostrożność, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
- Korzystać z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Należy korzystać wyłącznie z osprzętu zalecanego przez producenta.
- Każdy operator maszyny powinien najpierw zostać zaznajomiony z zasadami jej obsługi.
- Maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Nie używać, gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli maszyna działa nieprawidłowo, upadła, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub zanurzona w wodzie, należy zlecić jej naprawę wykwalifikowanej osobie.
- Nie wolno ciągnąć za przewód ani używać przewodu jako uchwytu, zakleszczać go w drzwiach lub prowadzić przy ostrych krawędziach i narożnikach. Nie wolno przeciągać maszyny przez przewód. Nie wolno prowadzić przewodu w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie rozłączać, ciągnąć za przewód. Odłączając urządzenie od gniazdka, należy trzymać za wtyczkę. Nie ciągnąć wtyczki za kabel.
- Przed rozpoczęciem serwisu lub konserwacji produktu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie wolno chwycić wtyczki ani maszyny mokrymi rękoma.
- Regularnie sprawdzać, czy przewód lub wtyczka nie są uszkodzone. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę odpowiednio wykwalifikowanej osobie, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory. Nie używać maszyny, jeśli którykolwiek z jej otworów jest zablokowany (nie dotyczy czyszczenia). Należy dbać o to, aby pył, włosy lub inne zabrudzenia nie redukowały przepływu powietrza.
- Należy uważać, aby włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała nie dostały się do otworów i części ruchomych.
- Przed rozłączeniem należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące.
- Nie używać do zbierania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, a także nie używać w miejscach, w których mogłyby się znajdować.
- Nie zbierać płynów tym urządzeniem.
- Nie wolno też używać urządzenia do zbierania tłących się lub palących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki lub gorące popioły.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia na schodach.
- Nie używać maszyny bez zamontowanych worków na pył i/lub filtrów. Wymieniać system zbierania i/lub filtry zgodnie z opisem zawartym w instrukcji.
- Jeśli maszyna jest używana z przedłużaczem, należy zadbać o to, czy parametry tego przedłużacza są odpowiednie do parametrów pracy maszyny.
- Nie modyfikować konstrukcji maszyny.
- Gdy maszyna pracuje, w pobliżu nie mogą znajdować się dzieci ani osoby postronne.
- Wszystkie naprawy powinien wykonywać wykwalifikowany serwisant. Używać tylko części zamiennych dostarczonych przez producenta lub ich równoważników.
- Nie wolno wystawiać maszyny na działanie deszczu lub wilgoci. Przechowywać maszynę w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do poprawnie uziemionych gniazdek. Należy stosować się do instrukcji dotyczących uziemiania.
- Należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi produktu – zawarte są w niej informacje o wymaganych środkach ochrony osobistej, wymaganym sprzęcie zabezpieczającym i pracy w trybie bezpiecznym.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

- Ekstraktor pyłu jest wyposażony w zabezpieczenie, które chroni silnik przed przegrzaniem. Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem zostanie aktywowane, odłączyć kabel zasilający i sprawdzić, czy worek na pył jest pełny, a także czy przewód ssący lub filtr nie są zablokowane. Wyłączenie zabezpieczenia przed przegrzaniem może potrwać nawet do 45 minut.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UZIEMIENIA

- Ekstraktor pyłu powinien być uziemiony. W przypadku awarii lub usterki uziemienie zapewnia przepływ prądu po ścieżce najmniejszego oporu, zmniejszając ryzyko porażenia prądem. Ekstraktor pyłu jest wyposażony w przewód zawierający żyłę uziemiającą i wtyczkę z bolcem uziemiającym. Wtyczkę należy włożyć do odpowiedniego gniazdka, które jest zainstalowane i uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

- Jednostka musi być zamocowana podczas transportu za pomocą zaczepów hakowych znajdujących się po drugiej stronie urządzenia.
- Należy zablokować koła toczne
- Należy opróżnić worek Longopac przed transportem
- W jednostkach z propanem przed transportem należy KONIECZNIE odłączyć i zabezpieczyć akumulatory i zbiorniki z propanem.
- Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących transportowania propanu.

INSTRUKCJE PRZECHOWYWANIA

- Jednostki należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie będą chronione przed działaniem czynników atmosferycznych.
- Należy zablokować koła toczne.
- Jednostka musi być odłączona od źródła prądu.

W RAZIE WYPADKU

- Skontaktować się z lokalnymi przedstawicielami władz.
- Wyłączyć źródło zasilania.
- Odłączyć urządzenie od prądu.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.
- Należy pamiętać, że operator ponosi odpowiedzialność za narażanie ludzi i ich własności na wypadki lub zagrożenia.
- Maszyna musi być utrzymywana w czystości. Znaki i naklejki muszą być całkowicie czytelne.
- Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu.
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższe przechowanie należy ją dokładnie oczyścić i przeprowadzić kompletny serwis.

1.2 Objaśnienie symboli



Nosić maskę przeciwpyłową

Nosić ochronniki słuchu

Nosić okulary ochronne

2. ROZPAKOWANIE

Podczas rozpakowywania maszyny należy sprawdzić, czy w zestawie znajdują się następujące akcesoria:

- Przewód z łącznikami.
- Różdżka.
- Dysza do podłóg
- Złącze Y (patrz tabela poniżej)

MODEL	USCS	METRIC [METRYCZNY]
T 7500	Brak	
T 10000	3" na 2 x 3"	76 mm na 2 x 76 mm

Jeśli w zestawie brakuje któregoś z wymienionych elementów, prosimy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub przedstawicielem ds. sprzedaży.

Dotyczy modeli, w których ze względu na ograniczenia podczas pakowania nie zamontowano przednich kół tocznych. Zamontować przednie koła toczne za pomocą śrub, nakrętek i podkładek zawartych w zestawie, stosownie do potrzeb.

Dbajmy o środowisko:

Opakowania oraz zużyte elementy maszyny należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy pamiętać o recyklingu.

2.1 Omówienie produktu

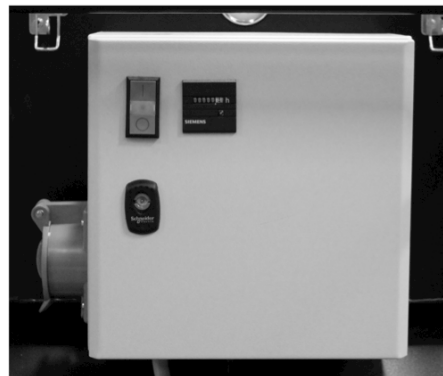
T 7500



T 10000



Uruchamianie i wyłączenie



3. DZIAŁANIE

Maszyna jest przeznaczona do odkurzania i odseparowywania suchego, niepalnego pyłu o granicznej wartości eksplozji na poziomie $>0,1\text{mg/m}^3$.

Ekstraktor pyłu uruchamia się naciśnięciem zielonego przycisku na skrzynce elektrycznej, a zatrzymuje czerwonym przyciskiem znajdującym się bezpośrednio pod przyciskiem startowym.

Uwaga:

Jeśli zapali się czerwona lampka między zielonymi i czerwonymi przyciskami: Faza jest nieprawidłowa. Zamiana faz rozwiąże problem. To zabezpieczenie zapobiega przestawieniu pompy w tryb dmuchania powietrza.

Po włączeniu silnika zapyłone powietrze jest wssane z wysoką prędkością przez przewód ssący do zaworu wpustowego. Wirnik spowalnia powietrze, po czym następuje oddzielenie grubych cząsteczek pyłu, częściowo przez siłę odśrodkową, a częściowo przez grawitację. Powietrze oraz drobniejsze cząsteczki przechodzą przed podwójny filtr. Maszynę zaprojektowano tak, aby można było wyczyścić filtr impulsem odwróconego powietrza. Oddzielony kurz odkłada się w wirniku do momentu wyłączenia maszyny, po czym wypada przez dolną klapę do plastikowego worka. Proces czyszczenia filtra nie jest zakończony dopóki użytkownik nie ma pewności, że pył z wnętrza zbiornika nie znajduje się w worku na pył. W ekstremalnych przypadkach należy ręcznie oddzielić sklejony pył. Można to zrobić, uderzając w worek lub ostukując zbiornik narzędziem np. gumowym młotkiem.

4. CZYSZCZENIE FILTRA

Od czasu do czasu należy też wyczyścić filtr. Czyszczenie filtra należy przeprowadzić przed wymianą workowego systemu gromadzenia pyłu, a także po zakończeniu prac serwisowych i w przypadku podejrzenia niewielkiej mocy ssania.

Sposób postępowania: W odpowiednich przypadkach zasłonić wpust, używając pokrywy dołączonej do zestawu. Odczekać cztery do pięciu sekund, aby maszyna obniżyła ciśnienie, a następnie szybko nacisnąć i puścić klawisz. Powtórz tę procedurę pięć razy. Ważne! Przed każdym powtórzeniem należy odczekać, aż maszyna obniży ciśnienie.

Wyłączyć silnik i zaczekać, aż całkowicie się zatrzyma, a następnie odblokować wpust.

Jeśli moc ssania pozostaje słaba, należy wymienić filtr wstępny. Jeśli moc ssania pozostaje słaba, należy wymienić filtry HEPA. Patrz instrukcje w rozdziale 6. WYMIANA FILTRA

5. SYSTEM PRZECHOWYWANIA PYŁU

Ekstraktory pyłu są wyposażone w system Longopac, który umożliwia skuteczne przechowywanie pyłu, bądź w system wykorzystujący worki plastikowe, w zależności od modelu. Longopac to długi plastikowy rękaw o długości 22 m, który dzieli się na worki plastikowe za pomocą opasek zaciskowych dostarczonych z maszyną.

Montaż nowego worka Longopac: Zwolnić pas trzymający ostatni worek. Wyjąć uchwyt, włożyć nowy worek Longopac i pociągnąć wewnętrzną krawędź do góry. Zamontować uchwyt w maszynie i zamocować paskiem, otworem do góry. Pociągnąć za zewnętrzną krawędź i zamknąć ją opaską zaciskową.

Wszystkie ekstraktory pyłu współpracują z jednorazowymi oryginalnymi workami na pył Husqvarna. Wszystkie modele można także wyposażyć w system Longopac.

Worki Longopac lub zwykłe worki plastikowe można wymieniać po zakończeniu cyklu czyszczenia filtra.

6. WYMIANA FILTRA

Ryzyko rozproszenia pyłu – należy używać środków ochrony osobistej

Podczas wymiany filtra może dojść do rozproszenia pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia. Dlatego użytkownik powinien nosić okulary ochronne, rękawice ochronne oraz maskę przeciwpyłową o klasie ochrony FFP3.

OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem czynności serwisowych należy wyłączyć maszynę i wyciągnąć wtyczkę w z gniazdka.

Filtr wstępny

Poluzować klamry łączące zbiornik z dolnym wirnikiem. Poluzować klamry łączące przewód ze zbiornikiem i pokrywą filtra głównego. Obrócić zbiornik do przodu. Obrócić pokrywę filtra o 10 stopni w lewo, a następnie ostrożnie obrócić filtr wraz z uchwytem do góry nogami. Umieścić plastikowy worek nad jednostką filtra.

Ostrożnie podnieść filtr, zacisnąć otwór worka ręką, a następnie zawinąć, aby szczelnie zamknąć. Wyrzucić worek, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Włożyć nowy zestaw filtra, postępując w odwrotnej kolejności. Używać tylko oryginalnych filtrów.

Ważne:

Nie można wymieniać pojedynczych rurek filtra. W przypadku uszkodzenia nawet tylko jednego elementu, należy wymienić cały filtr.

Filtr HEPA

Poluzować klamry przytrzymujące pokrywę filtra i ostrożnie przenieść filtr do plastikowego worka. Wyrzucić worek, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. Włożyć nowe filtry, postępując w odwrotnej kolejności.

Ważne:

Nie wolno czyścić filtrów HEPA; może to spowodować zniszczenie filtra. Podczas montażu zastępczego filtra nie wolno dotykać jego wnętrza. Wywarcie siły lub uszkodzenie wnętrza filtra spowoduje jego zniszczenie.

Zalecane okresy wymiany filtra: Filtr workowy: co 6 miesięcy. Filtr HEPA: co 12 miesięcy.

7. SERWIS

- Przed wyczyszczeniem i serwisem maszyny należy ją wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę w gniazdko.
- Unikać czyszczenia myjką ciśnieniową. Jeśli myjka ciśnieniowa jest niezbędna, nie kierować strumienia na otwory maszyny, a zwłaszcza na otwór wlotowy powietrza chłodzącego.
- Przed przeniesieniem maszyny z obszaru roboczego należy ją najpierw wyczyścić.
- Pozostały sprzęt należy traktować jako zanieczyszczony i odpowiednio wyczyścić.
- W razie potrzeby używać odpowiedniego, przystosowanego do tego celu pomieszczenia.
- Należy używać odpowiednich środków ochrony osobistej. Podczas wymiany filtra zgrubnego i filtra głównego może dojść do rozproszenia pyłu, który jest szkodliwy dla zdrowia. Dlatego użytkownik powinien nosić okulary ochronne, rękawice ochronne oraz maskę przeciwpyłową o klasie ochrony FFP3.
- Elementy zanieczyszczone podczas serwisu należy włożyć do plastikowych worków i wyrzucić, postępując zgodnie z przepisami.
- Jeśli maszyna będzie używana do innych celów, należy ją koniecznie wyczyścić, aby uniknąć rozprzaskania niebezpiecznych pyłów.
- Nie dziurawić filtra HEPA. Zagrożenie rozproszeniem pyłu.

Części zamienne, filtry i system zbierania pyłu

Nr części:	Opis	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 worki)	1	1
590396101	Worki plastikowe (25 szt.)	1	1
590433801	FILTR WSTĘPNY (T 7500)	1	ND.
590445701	FILTR WSTĘPNY (T 10000)	ND.	1
590433701	FILTR HEPA 100% DOP	2	3
590435901	HEPA FILTER 100% DOP USA	2	3

Ostrożnie

Niniejsza maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku i przechowywania w pomieszczeniach.

Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia czy wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

8. GWARANCJA

Wszystkie urządzenia i akcesoria Husqvarna są opatrzone 12-miesięczną gwarancją na materiały i wady fabryczne. Użytkownik może przedłużyć okres gwarancyjny do 36 miesięcy, wypełniając i odsyłając dołączony formularz gwarancyjny. Nie wolno podejmować prób naprawy mechanizmu ssącego bez zgody producenta. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z normalnej eksploatacji, zaniedbań, używania niezgodnie z przeznaczeniem, nieautoryzowanej naprawy lub podłączenia mechanizmu ssącego do nieprawidłowego napięcia. W przypadku reklamacji należy odesłać mechanizm ssący lub inny wadliwy element do producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela w celu oględzin i ewentualnej naprawy oraz wymiany.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Ekstraktor pyłu został zaprojektowany z myślą o wymagających środowiskach pracy i zadaniach, ale należy chronić jego elementy przed uderzeniami. Filtry, uszczelnienia, osprzęt oraz połączenia zostały dostosowane do środowiska pracy operatora. Jeśli maszyna będzie utrzymywana w zadbanym stanie przez operatorów i personel serwisowy, jej praca będzie bezawaryjna przez długie lata.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie długoterminowe
Silnik nie uruchamia się	Brak zasilania	Podłączyć maszynę
	Kabel uszkodzony	Wymienić kabel
	Przełącznik uszkodzony	Wymienić przełącznik
	Stycznik uszkodzony	Wymienić stycznik
	Nieprawidłowa faza (zapala się czerwona lampka)	Zamienić fazy
Silnik zatrzymuje się natychmiast po rozruchu	Nieprawidłowy bezpiecznik	Zamontować właściwy bezpiecznik
	Zwarcie w kablu/maszynie	Zamówić serwis
Silnik pracuje, ale brak ssania	Nie podłączono przewodu	Podłączyć przewód
	Przewód zablokowany	Wyczyścić przewód
	Brak worka na pył	Podłączyć system zbierania pyłu.
Silnik pracuje, ale moc ssania jest słaba	Otwórz w przewodzie	Wymienić przewód
	Filtr zablokowany	Wyczyścić filtr / Wymienić filtr
	Poluzowana górna pokrywa	Wyreguluj
	Bруд w klapie	Wyczyścić klapę
	Uszkodzone uszczelki	Wymienić uszkodzone uszczelki
Silnik wydmuchuje kurz	Nieprawidłowo zamontowany lub uszkodzony filtr	Dostosować/wymienić filtry
Nieprawidłowe odgłosy		Zamówić serwis

**NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE
ZALECENIA!**

10. DANE TECHNICZNE

Dane	Jednostka	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Napięcie (trójfazowe)	V	400	400	400
Moc (maks.)	kW	4	5,5	11
Przepływ powietrza (maks.)	m ³ /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Podciśnienie (maks.)	kPa	26	28	30
Moc ssania	cale	104	110	120
Przewód główny	metryczny	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Wpust	metryczny	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Filtr wstępny	%	>99,5%@1um	>99,5%@1um	>99,5%@1um
Obszar filtra wstępnego	metryczny	1,2 m ² .	2,9 m ² .	3,9 m ² .
Filtry HEPA 99,99% o gęstości 0,3 mikrona	#	2	2	3
całkowity obszar filtra hepa	metryczny	4,5 m ² .	5 m ² .	7,5 m ² .
Poziom głośności	dB(a)	78	74	74
System zbierania pyłu	typ	System Longopac	System Longopac	System Longopac
Wymiary (Dł.*Szer.*Wys.)	metryczny	885x600x1515	1245x686x1753	1400x736x1727mm
Waga	metryczny	106 kg	206 kg	336 kg

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SZWECJA, Tel. +46 36 146500 deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że przedstawiony produkt:

Opis	Kolektory na pył
Marka	HUSQVARNA
Typ / Model	T 4000, T 7500, T 10000
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2017 i nowsze


jest w pełni zgodny z następującymi dyrektywami i przepisami UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE 2011/65/UE	„maszynowa” „w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze zharmonizowanymi normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017-08-15 r.



Joakim Ed
Globalny dyrektor ds. badań i rozwoju
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si ako dodávateľ a vybrali spoločnosť Husqvarna.

Veríme, že odsávač prachu T-Line vám bude vyhovovať a splní vaše očakávania. Produkty v našom produktovom segmente sa snažíme neustále vylepšovať a naďalej budeme a trh dodávať nové vybavenie.

Upozornenie!

Tieto pokyny platia oba pre odsávače prachu T-Line.

Odsávače prachu T-Line sú navrhnuté na čistenie stavebných priestorov a pripájajú sa k malým elektrickým zariadeniam, ako sú vrtačky, brúsky atď. Stroj je vhodný na zachytávanie suchého nehorľavého prachu a nečistôt v interiéroch. Nie je vhodný na zachytávanie tekutín.

Spoločnosť Husqvarna nenesie zodpovednosť za používanie odsávača prachu na iné účely a iným spôsobom, než je opísané v tomto návode na obsluhu.

Dôsledne dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Pred používaním odsávača prachu si prečítajte celý návod na obsluhu.

V odsávačoch prachu sa smú používať výlučne diely špecifikované spoločnosťou Husqvarna.

Obsah

1	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – Symboly	7	SERVIS
2	VYBALENIE – Prehľad produktu	8	ZÁRUKA
3	FUNKCIA	9	RIEŠENIE PROBLÉMOV
4	ČISTENIE FILTRA	10	TECHNICKÉ ÚDAJE
5	SYSTÉM UKLADANIA PRACHU	11	VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI EÚ
6	VÝMENA FILTRA		

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického zariadenia je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

UPOZORNENIE – Opatrenia na zníženie nebezpečenstva požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia:

- Potlačené alebo preťaté káble môžu byť pri používaní nebezpečné a je potrebné ihneď ich vymeniť. Hrozí nebezpečenstvo osobného poranenia.
- Uistite sa, že je odsávač prachu pevne zmontovaný, aby sa nepreválil. Hrozí osobné poranenie a materiálna škoda.
- Pri manipulácii s upevňovacími súčiastkami hrozí poranenie priškrpnutím.
- Stroj sa za žiadnych okolností nesmie používať v priestoroch, kde sa môžu nachádzať výbušné plyny. Hrozí vážne riziko výbuchu.
- Nesprávne zapojenie uzemňovacieho vodiča vybavenia môže viesť k riziku úrazu elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o uzemnení zásuvky, poraďte sa s kvalifikovaným elektrikárom alebo servisným technikom. Zástrčku dodanú so strojom neupravujte, ak nezapadá do zásuvky. Požadajte kvalifikovaného elektrikára o inštaláciu správnej zásuvky.
- Pred používaním stroja sa uistite, že sa výkon a napätie zhodujú s napätím na výkonovom štítke stroja.
- Keď je stroj zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru. V čase servisu, čistenia alebo nepoužívania musí byť stroj odpojený z elektrickej siete.
- Nepoužívajte v exteriéri ani na mokrých povrchoch, stroj je určený do interiéru a iba na suché používanie.
- Nikdy nedovoľte, aby sa stroj používal ako hračka. Keď prístroj používajú deti alebo sa používa v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Používajte iba podľa opisu v tejto príručke. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Obsluhujúci pracovníci musia dostať náležité pokyny, ako sa má stroj používať.
- Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Nesmie sa používať, ak je poškodená šnúra alebo zástrčka. Ak stroj nefunguje tak, ako by mal, spadol, je poškodený, bol ponechaný v exteriéri alebo spadol do vody. Opravu musí vykonať kvalifikovaná osoba.
- Stroj neťahajte ani nedvíhajte za šnúru, nepoužívajte šnúru ako rúčku, neprivrite šnúru do dverí ani ju neťahajte okolo ostrých hrán a rohov. Nedovoľte, aby stroj prechádzal po šnúre. Chráňte šnúru pred rozpálenými povrchmi.
- Stroj neodpájajte ťahaním za šnúru. Pri odpájaní uchopte zástrčku. Nie šnúru.
- Pred vykonávaním servisu alebo údržby produktu skontrolujte, či je šnúra odpojená zo zástrčky.
- Nemanipulujte so zástrčkou ani so strojom, ak máte mokré ruky.
- Pravidelne kontrolujte, či šnúra alebo zástrčka nie sú poškodené. Ak je šnúra poškodená, musí ju vymeniť kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Nevkladajte do otvorov žiadne predmety. Stroj nepoužívajte, ak je ktorýkoľvek otvor upchatý (neplatí pre postup čistenia filtra). Chráňte ho pred prachom, vlasmi a inými nečistotami, ktoré môžu obmedziť prietok vzduchu.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty ani iné časti tela sa nesmú dostať do blízkosti otvorov ani pohyblivých častí.
- Pred odpojením vypnite všetky ovládacie prvky.
- Nepoužívajte na zber horľavých alebo zápalných tekutín, ako napríklad benzín, ani na miestach, kde sa takéto tekutiny môžu nachádzať.
- Nezberajte žiadne tekutiny.
- Nezberajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Pri čistení na schodoch dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nepoužívajte bez nainštalovaných vriec na prach alebo filtrov. Zberný systém a filtre vymieňajte podľa pokynov v návode.
- Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že menovité hodnoty kábla sú pre tento stroj vhodné.
- Nemeňte pôvodný dizajn stroja.
- Počas používania nepúšťajte do blízkosti stroja deti ani nepovolané osoby.
- Všetky opravy musí vykonávať kvalifikovaný servisný technik. Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom alebo ekvivalentné diely.
- Stroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Uskladňujte výlučne v interiéri.
- Zapojte iba do správne uzemnenej zásuvky. Prečítajte si pokyny na uzemnenie.
- Pozorne si prečítajte pokyny na obsluhu hlavného zariadenia a uistite sa, že im rozumiete, že viete, aké osobné vybavenie a bezpečnostné vybavenie použiť a ako pracovať so strojom bezpečne.

TEPELNÁ OCHRANA

- Odsávač prachu je vybavený systémom tepelnej ochrany, ktorý zabraňuje prehrievaniu motora. Ak sa systém tepelnej ochrany aktivuje, stroj vypnite, odpojte napájaciu šnúru a skontrolujte, či nie je vreca na prach plná alebo či nie je hadica vysávača alebo filter upchatý. Resetovanie systému tepelnej ochrany môže trvať až 45 minút.

POKYNY NA UZEMNENIE

- Odsávač prachu je potrebné uzemniť. Ak sa pokazí alebo zlyhá, uzemnenie poskytuje elektrickému prúdu možnosť prechodu s najmenším odporom, čím sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Odsávač vzduchu je vybavený šnúrou s uzemneným vodičom a uzemnenou zástrčkou. Zástrčku je potrebné zasunúť do vhodnej zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená podľa miestnych zásad a predpisov.

POKYNY NA PREPRAVU

- Počas prepravy je jednotku potrebné bezpečne upevniť pomocou dodaných hákových držiakov na každej strane jednotky.
- Koliesko s blokovaním je potrebné zaistiť.
- Pred prepravou vyprázdňte vreca Longopac.
- Propánové jednotky MUSIA mať počas prepravy batériu a prívod propánu odpojené a zaistené.
- Naštudujte si miestne predpisy o preprave propánu.

POKYNY NA SKLADOVANIE

- Jednotky treba skladovať v interiéri, kde sú chránené pred vplyvmi počasia.
- Kolieska s blokovaním je potrebné zaistiť.
- Jednotka musí byť odpojená od zdroja napájania.

V PRÍPADE NEHODY

- Kontaktujte miestne úrady.
- Vypnite zdroj napájania.
- Odpojte jednotku.

1.2 Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiете. Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.
- Majte na pamäti, že vy ako operátor ste zodpovedný za to, aby ste nevystavovali osoby alebo ich majetok nehodám alebo nebezpečenstvu.
- Stroj sa musí udržiavať čistý. Značky a štítky musia byť úplne čitateľné.
- Počas prepravy stroj zaistite.
- Pred dlhodobým skladovaním vykonajte kompletný servis a vyčistite stroj.

1.2 Vysvetlenie symbolov



noste dýchaciu masku

noste ochranu uší

noste ochranné okuliare

2. VYBALENIE

Pri vybalovaní stroja skontrolujte, či je k nemu pribalené nasledujúce príslušenstvo:

- hadica s koncovými tvarovkami,
- tryska,
- dýza na podlahu,
- spojka v tvare Y (podľa tabuľky nižšie).

MODEL	SÚSTAVA USCS	METRICKÁ SÚSTAVA
T 7500	nie je súčasťou balenia	
T 10000	3" na 2 x 3"	76 mm na 2 x 76 mm

Ak niektoré z uvedených dielov chýbajú, kontaktujte miestneho distribútora alebo nášho obchodného zástupcu. V prípade modelov, ktoré pre obmedzenia súvisiace s balením nemajú namontované predné kolieska: Namontujte predné kolieska pomocou skrutky alebo matice a podložky, ktoré sú súčasťou balenia, v závislosti od spôsobu použitia.

Chráňte životné prostredie:

Obalové materiály a použité komponenty stroja likvidujte environmentálne bezpečným spôsobom v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podľa možnosti odpad vždy recyklujte.

2.1 Prehľad produktu

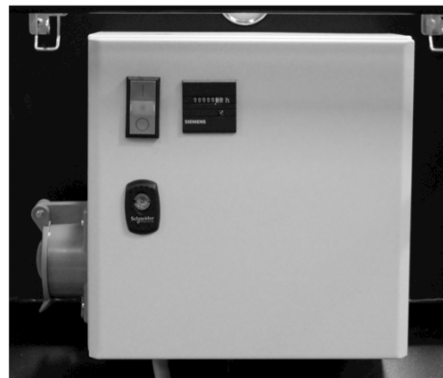
T 7500



T 10000



Zapnutie a vypnutie



3. FUNKCIA

Stroj je navrhnutý na vysávanie a oddelovanie suchého, nehorľavého prachu s limitom výbušnosti $>0,1 \text{ mg/m}^3$.

Odsávač prachu sa zapína zeleným tlačidlom na elektrickej skrinke a vypína červeným tlačidlom, ktoré je umiestnené priamo pod štartovacím tlačidlom.

Poznámka:

Ak sa rozsvieti červený indikátor medzi červeným a zeleným tlačidlom, vznikla fázová chyba. Tento problém vyriešite vypnutím dvoch fáz. Ide o bezpečnostný krok, ktorým sa zabráňuje tomu, aby čerpadlo začalo vŕtať namiesto nasávania vyfukovať.

Vzduch plný prachu sa vysokou rýchlosťou nasáva cez vstupný ventil pomocou sacej hadice. Vzduch spomaľuje cyklón a hrubé prachové častice sa čiastočne vplyvom odstredivej sily a čiastočne vplyvom gravitácie oddelia. Vzduch a jemné častice prechádzajú dvojitém filtračným systémom, kde nastáva separácia. Stroj je navrhnutý na čistenie filtra reverzným pulzným prúdom vzduchu.

Oddelený prach sa hromadí v cyklónovej jednotke, až kým sa stroj nevypne, potom vypadne cez spodný otvor do plastového vreca. Proces čistenia filtra nie je dokončený, kým nie je zjavné, že prach z nádoby vypadol do zberného vreca. V extrémnych prípadoch je prilepený prach potrebné oddeliť ručne. Môžete tak urobiť úderom cez vreco alebo poklepaním na nádobu napr. pomocou gumeného kladiva.

4. ČISTENIE FILTRA

Z času na čas je potrebné vyčistiť filter. Treba tak urobiť pred výmenou vrecového zberného systému a tiež po dokončení práce alebo keď je sací výkon slabý.

Postup: Zakryte vstupný otvor. Ak je k dispozícii pripevnený kryt, použite ho. Najprv nechajte stroj bežať štyri až päť sekúnd, aby sa vytvoril podtlak, a potom rýchlo zatiahnite za kľúčik, čím podtlak uvoľníte. Postup opakujte päťkrát. Je dôležité nechať pred každým opakovaním stroj bežať, aby sa vytvoril podtlak.

Vypnite motor a počkajte, kým sa úplne nezastaví, potom odokryte vstupný otvor.

Ak je sací výkon naďalej slabý, predfilter je potrebné vymeniť. Ak je sací výkon aj potom stále slabý, je potrebné vymeniť aj filtre HEPA. Pozrite si pokyny v kapitole 6 VÝMENA FILTRA.

5. SYSTÉM UKLADANIA PRACHU

Odsávače prachu sú v závislosti od modelu väčšinou vybavené systémom Longopac pre efektívne ukladanie prachu alebo systémom bežných plastových vriec. Longopac je 22 m dlhá igelitová trubica, ktorá sa rozdelí na plastové vrecia pomocou laniiek nainštalovaných v každom stroji.

Montáž nového vreca Longopac: Uvoľnite remeň, ktorý drží predchádzajúce vrece. Vyberte držiak, vložte dnu nové vrece Longopac a potiahnite vnútorný koniec dohora. Vráťte držiak späť do stroja a horný otvor pripevnite pomocou remeňa. Potiahnite vonkajší koniec nadol a zatvorte (stiahnite) ho pomocou lanka.

Vo všetkých odsávačoch prachu možno používať originálne prachové vrecia Husqvarna na jedno použitie. Do všetkých modelov možno tiež namontovať systém Longopac.

Vrece Longopac alebo bežné vrece vymieňajte iba po dokončení čistiaceho cyklu.

6. VÝMENA FILTRA

Hrozí rozptyl prachu – používajte osobné bezpečnostné vybavenie

Počas výmeny filtra sa môže rozvrieť zdraviu škodlivý prach. Používateľ by preto mal mať pri obsluhu nasadené ochranné okuliare, ochranné rukavice a dýchaciu masku ochrannej triedy FFP3.

VÝSTRAHA

Pred vykonaním servisu nezabudnite zariadenie vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo

Predfilter

Povoľte svorky medzi nádobou a spodným cyklónom. Povoľte svorky na spoji hadice medzi nádobou a krytom pevného filtra. Otočte nádobu smerom dopredu. Otočte platňu filtra proti smeru hodinových ručičiek o 10 stupňov a opatrne otočte filter aj s držiakom naopak (horným koncom nadol). Na jednotku filtra položte plastové vrece. Opatrne nadvihnite filter, natiahnite naň vrece a potom vrece zviažte. Toto vrece je potrebné správne zlikvidovať.

Nový kompletný filter vložte podľa tohto postupu, len v opačnom poradí. Je povolené používať iba originálne filtre.

Dôležité:

Jednotlivé rúrky nie je možné vymeniť. Ak je jedna zlomená, je potrebné vymeniť celý filter.

Filter HEPA

Povoľte svorky, ktoré držia kryt filtra, a opatrne nadvihnite filter nahor a vložte ho do plastového vreca. Toto vrece je potrebné správne zlikvidovať. Nové filtre vložte podľa tohto postupu, len v opačnom poradí.

Dôležité:

Filtre HEPA sa nedajú čistiť. Ak sa o to pokúsite, môžete ich zničiť. Pri inštalácii náhradného filtra dajte pozor, aby ste sa nedotkli vnútornej strany filtra. Akýmkoľvek tlakom na vnútornú stranu filtračného média alebo jeho poškodením sa nový filter zničí.

Odporúčané intervaly výmeny filtrov: Filtrové vložky každých 6 mesiacov, filter HEPA každých 12 mesiacov.

7. SERVIS

- Pred čistením a servisovaním musíte stroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Stroj nečistite vysokotlakovým čističom. Ak je to potrebné, nemierte na otvory na stroji, predovšetkým nie na otvor na chladiaci vzduch.
- Pred presunom stroja z pracovného prostredia je stroj potrebné vyčistiť.
- Všetko ostatné vybavenie musí byť považované za kontaminované a tak s ním treba i zachádzať.
- Ak je to možné, tieto postupy vykonávajte v špeciálnej miestnosti.
- Je potrebné použiť vhodné osobné ochranné pomôcky. Pri výmene hrubého a pevného filtra sa môže rozvrieť zdraviu škodlivý prach. Používateľ by preto mal mať pri obsluhu nasadené ochranné okuliare, ochranné rukavice a dýchaciu masku ochrannej triedy FFP3.
- Po servise je potrebné všetky kontaminované diely správne zlikvidovať v plastových vreciach podľa predpisov.
- Ak je stroj potrebné použiť na iné účely, je nesmierne dôležité vyčistiť ho, aby sa zabránilo šíreniu nebezpečného prachu.
- Filter HEPA neprepichujte. Hrozí rozptyl prachu.

Náhradné diely, filtre a systém zberu prachu

Číslo dielu:	Popis	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 vrecia)	1	1
590396101	Plastové vrecia (25 ks)	1	1
590433801	PREFILTER (T 7500)	1	–
590445701	PREFILTER (T 10000)	–	1
590433701	FILTER HEPA 100% DOP	2	3
590435901	FILTER HEPA 100% DOP USA	2	3

Nezabudnite

Stroj je určený výlučne na používanie a skladovanie v interiéri.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo pokiaľ neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

8. ZÁRUKA

Na všetky zariadenia a príslušenstvo Husqvarna sa vzťahuje 12-mesačná továrenská záruka na materiál a poruchy z výroby. Záruku môžete predĺžiť na 36 mesiacov vrátením priloženého záručného listu. Nepokúšajte sa opraviť sací mechanizmus bez súhlasu výrobcu.

Záruka sa nevzťahuje na poruchy, ktoré vznikli v dôsledku bežného opotrebovania a poškodenia, nedbanlivosti, nesprávneho používania, nepovolenej opravy alebo pripojenia sacieho mechanizmu k zásuvke s nesprávnym napätím. V prípade akýchkoľvek sťažností musí byť sací mechanizmus alebo jeho dohodnutá časť vrátená našej spoločnosti alebo autorizovanému zástupcovi na posúdenie záruky a prípadnú opravu alebo náhradu, ktorá zo záruky vyplýva.

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Odsávač vzduchu je navrhnutý a vyrobený na používanie v extrémnych podmienkach a na náročné úlohy, používateľa však upozorňujeme, že stroj je potrebné chrániť pred údermi a pádmi. Filter, tesnenia, príslušenstvo a spoje sú dôsledne upravené a vyberané s ohľadom na pracovné prostredie obsluhujúceho pracovníka. Obsluhujúci pracovník aj iní servisní pracovníci musia teda používať tento stroj opatrne, aby správne fungoval dlhé roky.

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nespustí	Žiadne napájanie	Zapojte stroj do siete
	Poškodený kábel	Vymeňte kábel
	Poškodený vypínač	Vymeňte vypínač
	Poškodený kontakt alebo kombinácia kontaktov	Vymeňte kontakt alebo kombináciu kontaktov
	Chyba fázy (rozsvieti sa červený indikátor)	Vymeňte dve fázy
Po spustení sa motor náhle zastaví	Nesprávna poistka	Pripojte správnu poistku
	Skrat v kábli/stroji	Objednajte servis
Motor beží, ale stroj nenasáva vzduch	Nie je pripojená hadica	Pripojte hadicu
	Hadica je upchatá	Vyčistite hadicu
	V stroji nie je vreca na prach	Nainštalujte systém na zber prachu
Motor beží, ale sací výkon je slabý	Hadica je deravá	Vymeňte hadicu
	Filter je upchatý	Vyčistite/vymeňte filter
	Vrchný kryt nedrží pevne	Upravte ho
	Znečistená klapka	Vyčistite klapku
	Poškodené tesnenia	Vymeňte problematické tesnenia
Z motora vychádza prach	Nesprávne zmontovaný alebo poškodený filtračný systém	Upravte/vymeňte filtre
Abnormálny hluk		Objednajte servis

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY!

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Údaje	Jednotka	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Napätie (tretia fáza)	V	400	400	400
Výkon (max)	kW	4	5,5	11
Prietok vzduchu (max)	m ³ /h	400	600	900
	odstredivý pohyb	236	354	530
Podtlak (max)	kPa	26	28	30
Zdvih vody,	palce	104	110	120
Hlavná hadica	metrické jednotky	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Vstupný otvor	metrické jednotky	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Predfilter	%	> 99,5 % pri 1 um	> 99,5 % pri 1 um	> 99,5 % pri 1 um
Plocha predfiltra	metrické jednotky	1,2 m ²	2,9 m ²	3,9 m ²
Filtre HEPA 99,99 % pri 0,3 mikrónoch	#	2	2	3
celková plocha filtra HEPA	metrické jednotky	4,5 m ²	5 m ²	7,5 m ²
Hladina hluku	dB(a)	78	74	74
Systém zberu prachu	typ	Longopac	Longopac	Longopac
Rozmery (D*Š*V)	metrické jednotky	885 x 600 x 1 515	1 245 x 686 x 1 753	1 400 x 736 x 1 727 mm
Hmotnosť	metrické jednotky	106 kg	206 kg	336 kg

11. VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, Tel. +46 36 146500 s plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že tento produkt:

Popis	Zachytávač prachu
Značka	HUSQVARNA
Typ/model	T 4000, T 7500, T 10000
Identifikácia	Sériové čísla z roku 2017 a z neskoršieho obdobia

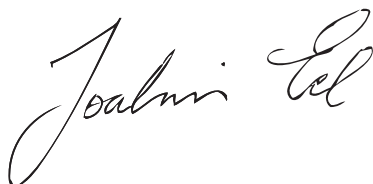
plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC 2011/65/EÚ	„o strojových zariadeniach“ „o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 15. 8. 2017



Joakim Ed
Globálny riaditeľ výskumu a vývoja
Zodpovedný za technickú dokumentáciu

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybrali společnost Husqvarna.

Doufáme, že budete s odsavačem prachu T-Line spokojeni a že splní vaše očekávání. V segmentu produktů tvrdě pracujeme na zlepšování a budeme i nadále dodávat na trh nové vybavení.

Upozornění!

Tyto pokyny se vztahují pouze na odsavače prachu T-Line.

Odsavače prachu T-Line jsou určeny pro čištění stavebních ploch a připojení k malým elektrickým strojům, jako jsou vrtačky, ostříčky atd. Stroj je vhodný pro odběr suchého nehořlavého prachu a úlomků ve vnitřním prostředí. Nejsou vhodné pro odběr kapalin.

Společnost Husqvarna nenese odpovědnost v případě použití odsavače prachu pro jiné účely nebo jiným způsobem, než je uvedeno v tomto návodu.

Věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním předpisům.

Před použitím odsavače prachu si přečtěte celý návod.

Všechny náhradní díly použité na odsavače prachu musí být specifikované společností Husqvarna.

Obsah

1	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – Symboly	7	SERVIS
2	ROZBALOVÁNÍ – Popis výrobku	8	ZÁRUKA
3	FUNKCE	9	ŘEŠENÍ PROBLÉMU
4	ČIŠTĚNÍ FILTRU	10	TECHNICKÉ ÚDAJE
5	SYSTÉM SKLADOVÁNÍ PRACHU	11	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU
6	VÝMĚNA FILTRU		

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického zařízení je vždy nutné dodržovat základní opatření včetně následujících:

VAROVÁNÍ – pro snížení nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění:

- Používání kabelů poškozených rozdrcením nebo rozštípnutím může být nebezpečné a je nutné je okamžitě vyměnit. Nebezpečí zranění osob.
- Zkontrolujte, zda je montážní plocha dostatečně pevná, aby se odsávač prachu nepřevrátil. Nebezpečí zranění osob a poškození materiálu.
- Při manipulaci s výklopným krytem hrozí nebezpečí skřípnutí.
- Stroj nesmí být používán v prostředí, kde se mohou vyskytovat výbušné plyny. Vysoké nebezpečí výbuchu.
- Při nesprávném připojení zemnicího vodiče vybavení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jistí, zda je zásuvka správně uzemněna, požádejte o pomoc kvalifikovaného elektrikáře nebo obsluhujícího pracovníka. Zástrčku, která je součástí stroje, neupravujte. Pokud nepasuje do zásuvky. Nechejte si od kvalifikovaného elektrikáře namontovat správnou zásuvku.
- Před použitím stroje zkontrolujte, že napájení a napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Pokud je stroj zapojený, nenechávejte ho bez dozoru. Když stroj nepoužíváte, nebo před čištěním a prováděním servisních prací, vytáhněte kabel ze zásuvky.
- Tento stroj je určen pouze pro vnitřní a suché použití, nepoužívejte jej venku ani na vlhkých površích.
- Nedovolte, aby si se strojem hrály děti. Pokud stroj používají děti nebo jej používáte v jejich blízkosti, dbejte zvýšené opatrnosti.
- Používejte výhradně způsobem popsáním v této příručce. Používejte výhradně výrobcem doporučené nástavce.
- Obsluha musí být o používání stroje adekvátně poučena.
- Tento stroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Nepoužívejte s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Pokud stroj nefunguje tak, jak by měl, upadl vám, je poškozen, nechali jste ho venku nebo spadl do vody. Zajistěte, aby byl opraven kvalifikovanou osobou.
- Netahejte za napájecí kabel ani jej nepoužívejte k přenášení stroje, nepřivírejte kabel do dveří a neohýbejte jej přes ostré hrany nebo rohy. Nepřejíždějte strojem přes kabel. Kabel chraňte před stykem s horkými povrchy.
- Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky netahejte za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku. Ne kabel.
- Při provádění servisních prací nebo údržby výrobku zkontrolujte, zda je šňůra odpojená.
- Se strojem ani se zástrčkou nemanipulujte mokřýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte, zda kabel ani zástrčka nejsou poškozené. Pokud je poškozen kabel, musí ho vyměnit kvalifikovaná osoba, aby se eliminovalo jakékoli nebezpečí.
- Do otvorů ve stroji nekládejte žádné předměty. Pokud je jakýkoli otvor ve stroji ucpaný, stroj nepoužívejte (kromě čištění filtru). V žádném z otvorů nesmí být prach, vlasy ani jiné materiály, které mohou omezovat proudění vzduchu.
- Dbejte, aby se vlasy, volné oděvy, prsty ani žádné jiné části těla nedostaly do otvorů nebo do kontaktu s pohyblivými částmi.
- Před odpojením stroje vypněte všechny ovládací prvky.
- Strojem nenasávejte žádné hořlavé ani výbušné kapaliny, například benzín, ani jej nepoužívejte na místech, kde se tyto kapaliny mohou vyskytovat.
- Nenasávejte žádné kapaliny.
- Nenasávejte nic hořícího ani kouřícího, například cigarety, sirky nebo žhavý popel.
- Při uklízení schodů dbejte zvýšené opatrnosti.
- Stroj nepoužívejte bez prachového vaku anebo filtrů. Systém pro sběr prachu anebo filtry vyměňujte podle návodu.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda je jeho výkon vhodný pro tento stroj.
- Neupravujte originální design stroje.
- Při používání udržujte děti a nepovolané osoby v dostatečné vzdálenosti od stroje.
- Všechny opravy musí provádět kvalifikovaná osoba. Používejte pouze náhradní díly dodávané výrobcem nebo díly stejné kvality.
- Nevystavujte stroj dešti a vlhku. Ukládejte pouze ve vnitřních prostorách.
- Zapojte pouze do uzemněných elektrických zásuvek. Přečtěte si pokyny pro uzemnění.
- Přečtěte si a prostudujte pokyny k hlavnímu produktu a přesvědčte se, že víte, jaké osobní ochranné prostředky a bezpečnostní zařízení je nutné použít a jak bezpečně pracovat.

TEPELNÁ OCHRANA

- Odsavač prachu je vybaven bezpečnostním tepelným chráničem, který brání přehřátí motoru. Jakmile se tepelný chránič aktivuje, vypněte stroj, vytáhněte kabel z elektrické zásuvky a zkontrolujte, jestli není plný prachový vak, ucpaná hadice vysavače nebo zanesený filtr. Reset tepelného chrániče může trvat až 45 minut.

POKYNY PRO UZEMNĚNÍ

- Odsavač prachu musí být uzemněn. V případě závady nebo selhání poskytuje uzemnění cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud, a snižuje tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Odsavač prachu je vybaven kabelem se zemnicím vodičem vybavení a zemnicí zástrčkou. Zástrčku je třeba zapojit do vhodné a řádně namontované elektrické zásuvky uzemněné v souladu se všemi místními zákony a nařízeními.

POKYNY PRO PŘEPRAVU

- Jednotka musí být během přepravy řádně upevněna dodanými háčkovými držáky na druhé straně jednotky.
- Zajištění sypače
- Před přepravou je třeba vyprázdnit sáček Longopac.
- Před přepravou a během ní MUSÍ být odpojeny a zajištěny baterie propanových jednotek a přívod propanu.
- Prostudujte si místní předpisy pro přepravu propanu.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ

- Jednotky musí být skladovány ve vnitřních prostorách mimo vnější vlivy.
- Zajištění sypačů
- Jednotku je třeba odpojit od zdroje napájení.

V PŘÍPADĚ NEHODY

- Kontaktujte místní úřady.
- Vypněte napájení.
- Odpojte jednotku.

1.2 Obecná bezpečnostní opatření

- Než začnete stroj používat, prostudujte si důkladně návod k použití a ubezpečte se, že jste pochopili pokyny v něm uvedené. Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.
- Odpovědností obsluhy je, aby lidé nebo jejich majetek byli chráněni před nehodami a dalšími riziky.
- Zařízení musí být udržováno v čistotě. Symboly a nálepky musí být plně čitelné.
- Zajistěte stroj během přepravy.
- Před odstavením na delší dobu se ujistěte, že je stroj čistý a je zajištěn kompletním servisem.

1.2 Vysvětlení symbolů



noste dýchací masku

používejte ochranu
sluchu

noste ochranné brýle

2. ROZBALOVÁNÍ

Když stroj vybalujete, zkontrolujte, že balení obsahuje následující příslušenství:

- Hadice s koncovými spojkami
- Tyč
- Hubice na podlahu
- Spojka Y (viz níže uvedenou tabulku)

MODEL	USCS	METRICKÉ
T 7500	Není součástí	
T 10000	3" na dva 3"	76 mm na dva 76 mm

Pokud některý z výše uvedených dílů chybí, obraťte se na místního distributora nebo našeho obchodního zástupce.

Pro modely, které ještě nemají z důvodu omezení balení namontované přední sypače. Podle druhu použití namontujte přední sypače pomocí šroubu nebo matice a podložky, které jsou součástí balení.

Ochrana životního prostředí

Balící materiály a použité stroje likvidujte v souladu s ochranou životního prostředí a místními předpisy pro likvidaci. Vždy recyklujte.

2.1 Popis výrobku

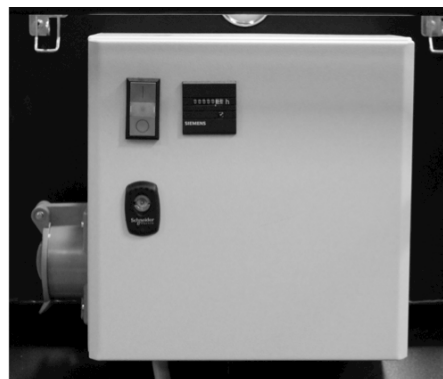
T 7500



T 10000



Zapnutí a vypnutí



3. FUNKCE

Účelem stroje je vysávání a oddělování suchého nehořlavého prachu s hodnotou meze výbušnosti $>0,1 \text{ mg/m}^3$.

Odsavač prachu se spouští zeleným tlačítkem na elektrické skříňce a vypíná se stisknutím červeného tlačítka umístěného přímo pod startovacím tlačítkem.

Poznámka:

Pokud svítí červená kontrolka mezi červeným a zeleným tlačítkem. Došlo k chybě fáze. Problém vyřešíte přehozením dvou fází. Jedná se o bezpečnostní opatření zajišťující, aby čerpadlo nezačalo foukat vzduch.

Vzduch s polétavým prachem je vysokou rychlostí nasáván sací hadičkou do sacího ventilu. Vzduch je zpomalen cyklonem a částečně odstředivou silou a částečně gravitací se oddělí hrubé prachové částice. Vzduch a jemnější částičky prochází dvoufiltrovým systémem, kde se oddělují. K čištění filtrů stroje dochází zpětným chodem vzduchu.

Oddělený prach se hromadí v cyklonu, dokud stroj nevypnete. V tuto chvíli propadne oddělený prach spodní klapkou do plastového sáčku. Čištění filtru pokračuje, dokud není jisté, že prach uvnitř nádrže spadl do sběrného vaku. V extrémních případech je nutné přilnavost prachu narušit ručně. To můžete provést pomocí úderů do vaku nebo poklepnáním do nádrže například gumovým kladivem.

4. ČIŠTĚNÍ FILTRU

Filtr je nutné čas od času vyčistit. To je třeba provést před výměnou vakového sběrného systému a po dokončení práce, nebo při slabém sání.

Pracovní postup: Zakryjte sací otvor pokud možno dodaným krytem. Nejdříve nechejte čtyři až pět sekund vytvořit vakuum a potom rychle stlačte klíč a vytáhněte ho. Celý postup opakujte pětkrát. Je důležité, aby stroj mezi každým opakováním vytvořil vakuum.

Vypněte motor a počkejte, dokud se zcela nezastaví. Potom odkryjte sací otvor.

Pokud je sání nadále slabé, je třeba vyměnit předfiltr. Pokud je sání nadále slabé, je třeba vyměnit Hepa filtr. Viz pokyny v kapitole 6. VÝMĚNA FILTRU

5. SYSTÉM SKLADOVÁNÍ PRACHU

V závislosti na modelu jsou odsavače prachu většinou vybaveny systémem Longopac pro účinné skladování prachu nebo běžným systémem plastových sáčků. Longopac je 22 m dlouhá plastová trubka rozdělená do plastových sáčků pomocí stahovacích pásek dodaných se strojem.

Montáž nového sáčku Longopac: Uvolněte šroub držící poslední sáček. Vyjměte držák, vložte nový sáček Longopac a vytáhněte vnitřní část směrem nahoru. Nasaďte držák na stroj a páskem stáhněte otvor směřující nahoru. Vytáhněte vnější konec a uzavřete jej pomocí stahovacího pásku.

Všechny odsavače prachu lze jednorázově použít s originálními prachovými sáčky Husqvarna. U všech modelů lze také použít systém Longopac.

Systém Longopac i běžné sáčky měňte vždy až po dokončení čištění filtru.

6. VÝMĚNA FILTRU

Nebezpečí rozptýlu prachu – Používejte osobní bezpečnostní zařízení

Při výměně filtru může docházet k rozptýlu zdraví škodlivého prachu. Z toho důvodu musí uživatel používat ochranné brýle, ochranné rukavice a dýchací masku odpovídající ochranné třídě FFP3.

VAROVÁNÍ

Před prováděním servisních prací nezapomeňte stroj vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Předfiltr

Uvolněte západky mezi nádrží a spodním cyklonem. Uvolněte západky na spoji hadice mezi nádrží a krytem absolutního filtru. Otáčejte nádrží směrem dopředu. Otočte deskou filtru o 10 stupňů proti směru hodinových ručiček a opatrně otočte filtr a držák vzhůru nohama. Na jednotku filtru umístěte plastový sáček. Opatrně filtr zvedněte, rukou ho přiškrtíte a stáhněte stahovací páskou. Tento sáček je nutné řádně zlikvidovat.

V opačném pořadí vložte nový kompletní filtrový balíček. Používejte pouze originální filtry.

Důležité:

Nelze vkládat jednotlivé trubky. V případě poškození je třeba vyměnit celý filtr.

Hepa filtr

Uvolněte západky držící kryt filtru a opatrně zvedněte filtr nahoru a do plastového sáčku. Tento sáček je nutné řádně zlikvidovat. V opačném pořadí vložte nový filtr.

Důležité:

Hepa filtry nelze čistit. Když se o to pokusíte, můžete filtr zničit. Při montáži náhradního filtru dejte pozor, abyste se nedotkli vnitřní strany filtru. Při jakémkoli tlaku/poškození na vnitřní straně filtru dojde ke zničení nového filtru.

Doporučené intervaly výměny filtru: Návlekový filtr každých 6 měsíců a Hepa filtr každých 12 měsíců.

7. SERVIS

- Při čištění a provádění servisních prací je nutné stroj vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Neprovádějte čištění vysokotlakým čističem. Pokud je to ale nutné, nemiřte na otvory stroje, zvláště na otvor pro chladicí vzduch.
- Před přemístěním stroje z pracovní oblasti je nutné stroj vyčistit.
- Veškeré ostatní vybavení je třeba považovat za znečištěné a podle toho s ním zacházet.
- Pokud je to možné, použijte vhodnou vyhrazenou místnost.
- Je třeba použít správné osobní ochranné prostředky. Při výměně hrubého a absolutního filtru může docházet k rozptýlu zdraví nebezpečného prachu. Z toho důvodu musí uživatel používat ochranné brýle, ochranné rukavice a dýchací masku odpovídající ochranné třídě FFP3.
- Všechny díly znečištěné po servisu je nutné řádně zlikvidovat pomocí plastových sáčků za dodržení všech norem.
- Pokud je nutné stroj použít pro jiné účely, je velice důležité, aby byl čistý, aby nedocházelo k rozptýlu nebezpečného prachu.
- Hepa filtr nepropichujte. Hrozí nebezpečí rozptýlu prachu.

Náhradní díly, filtry a systém sběru prachu

Objednací číslo dílu:	Popis	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 sáčky)	1	1
590396101	Plastové sáčky (25 ks)	1	1
590433801	PŘEDFILTR (T 7500)	1	Není k dispozici
590445701	PŘEDFILTR (T 10000)	Není k dispozici	1
590433701	HEPA FILTR 100 % DOP	2	3
590435901	HEPA FILTR 100 % DOP USA	2	3

Výstraha

Stroj je určen pouze k vnitřnímu použití a musí být skladován pouze ve vnitřních prostorách.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud jim osobou zodpovídající za jejich bezpečnost nebyly sděleny pokyny k používání zařízení.

Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.

8. ZÁRUKA

Na všechna zařízení a příslušenství značky Husqvarna se vztahuje 12měsíční tovární záruka na vady materiálu a na výrobní vady. Při vracení přiloženého záručního listu se záruka prodlužuje na 36 měsíců. Nesnažte se sací zařízení opravovat bez souhlasu výrobce.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, nedbalostí, vadným používáním, neautorizovanou opravou sacího zařízení připojeného k nesprávnému napětí.

V případě jakékoli stížnosti je třeba vrátit sací zařízení nebo jeho odsouhlasený díl nám nebo autorizovanému zástupci za účelem záručního ohledání a záruční opravy nebo výměny.

9. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Odsavače prachu jsou navrhovány a vyráběny do nepříznivých podmínek a pro náročné úkoly, ale uživatel musí vědět, že stroj je třeba chránit před nárazy a údery. Filtry, těsnění a spoje jsou pečlivě přizpůsobeny a vybírány s ohledem na pracovní prostředí. Takže obsluha a servisní pracovníci musí zacházet se strojem opatrně, aby stroj mohl sloužit řadu let.

Problém	Příčina	Řešení
Motor nespouští	Chybí napájení	Zapojte stroj
	Vadný kabel	Vyměnit kabel
	Vadný spínač	Vyměnit spínač
	Vadná kombinace stykače	Vyměnit kombinaci stykače
	Chyba fáze (rozsvícené červené kontrolky)	Přehodit dvě fáze
Motor se ihned po spuštění vypne	Špatná pojistka	Připojit ke správné pojistce
	Zkrat na kabelu/stroji	Objednat servis
Motor běží, ale nedochází k sání	Není připojena hadice	Připojit hadici
	Ucpaná hadice	Vyčistit hadici
	Chybí odpadní sáčky na prach	Namontovat systém pro sběr prachu
Motor běží, ale sání je slabé	Díra v hadici	Vyměnit hadici
	Ucpaný filtr	Vyčistit filtr / Vyměnit filtr
	Povolit horní kryt	Upravit
	Nečistota v klapce	Vyčistit klapku
	Vadné těsnění	Vyměnit vadné těsnění
Z motoru vyfukuje prach	Špatně namontovaný nebo poškozený systém filtrování	Vyčistit/vyměnit filtr
Nadměrný hluk		Objednat servis

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE!

10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Údaje	Jednotka	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Napětí (3fázové)	V	400	400	400
Napájení (max.)	kW	4	5,5	11
Proudění vzduchu (max.)	m ³ /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Vakuum (max.)	kPa	26	28	30
Vodní zdvih,	palce	104	110	120
Hlavní hadice	metrické	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Vstup	metrické	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Předfiltr	%	>99,5 % @ 1um	>99,5 % @ 1um	>99,5 % @ 1um
Oblast předfiltru	metrické	1,2 m ²	2,9 m ²	3,9 m ²
HEPA filtry 99,99 % na 0,3 mikronu	č.	2	2	3
Celková plocha hepa filtru	metrické	4,5 m ²	5 m ²	7,5 m ²
Hladina zvuku	dB (a)	78	74	74
Systém pro sběr prachu	typ	Longopac	Longopac	Longopac
Rozměry (D*Š*V)	metrické	885 x 600 x 1515	1245 x 686 x 1753	1400 x 736 x 1727 mm
Hmotnost	metrické	106 kg	206 kg	336 kg

11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

My, společnost Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, tel. +46 36 146500, zcela zodpovědně prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Sběrač kalu
Značka	HUSQVARNA
Typ/Model	T 4000, T 7500, T 10000
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2017 a dále

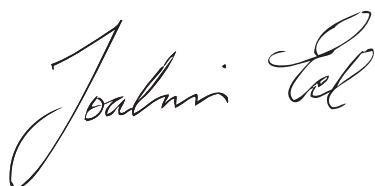
je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES 2011/65/EU	„o strojních zařízeních“ „o zakázaných látkách“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo technické údaje, a to:

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, dne 15. 8. 2017



Joakim Ed
Global R&D Director
Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

Eredeti útmutatás Instrukcja oryginalna Pôvodné pokyny Původní pokyny

1158775-50

2017-09-01